BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语 Eat humble pie 承认错误



- 关于台词的备注: 请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 請注意: 中文文字内容只提供簡體版

Rob

Hi, Feifei. I'm glad you've come to watch me train for the pie-eating competition. I'm going to be the new champion! I'm so sure of it - no one's going to beat me, I'm the best!

Feifei

Rob, 你让我赌你赢,可你到底能赢吗? How can you be so sure you are going to win?

Rob

Because I love eating.

Feifei

But you are so thin. 你这么瘦,胃能装得下十个派吗?

Rob

They will - I'll eat them all and very quickly.

Feifei

真的假的,你等等,我来计时。Are you ready?

Rob

Oh yes!

Feifei

Here we go!

Rob

OK, here we go! (eating the pies)

Feifei

Well, two down... 还有八个。

Rob

(eating more pies)

Feifei

That's four now... five and...

Rob

Oh dear! I can't eat anymore!

Feifei

真吃不下了?

Rob

Yes, I'm full up!

Feifei

你肯定还能再吃一个,要不然你可就得吃 humble pie 啦。

Rob

Humble pie? I won't have room for any type of pie. I'm stuffed! But I see what you mean. I'll have to admit that I was wrong when I said I could eat all those pies.

Feifei

Yes. 我们用短语 eat humble pie 来描述某人因为无法完成自己所吹嘘的一件事,而不得不向他人承认错误、道歉。

Rob

That person then has to act in an apologetic way. 'To eat humble pie' is today's expression in Authentic Real English. Let's hear some examples of how it's used.

Examples

The factory owner had to eat humble pie after a lot of customers complained about his product.

Peter is so arrogant. He said he could finish the work much quicker than anybody else in the office. I hope he has to eat humble pie.

Rob

So, I can't eat ten pies in a few minutes after all. We still have all these pies, which are very tasty, actually. You can have some, Feifei.

Feifei

Thank you. 这个短语的用法挺奇怪的哈,不知道起源是什么。

Rob

Well, some people say it might have come from 'umbles', which is an old word for animal organs like kidneys, intestines, etc. In the past, rich people might have considered eating an 'umbles pie' as a punishment. But who knows?

Feifei

Well, Rob, I don't think eating all those pies is a punishment. We just have to eat one at a time and enjoy each one.

Rob

Good idea! OK. Shall we start now?

Feifei

Yes.

Rob

Here it goes. OK. Bye bye!

Feifei

Bye!

Rob

Lovely!